

TEMPUS 110 TM

*Panel cutting center
Centro de seccionado*



EUROMAC[®] SPA
La scienza per il legno

www.hoechsmann.com

We called the new Beam Saw **TEMPUS 110 TM** (Third Millennium) because we know that, to stand up to the challenges of this time and in the future, we will have to rely on the quality and on the low costs of labour, so on very short work and setting-up times, besides, it is possible to perform more working in addition to the cutting (groove, postforming and angular cut) avoiding passages on other machines.

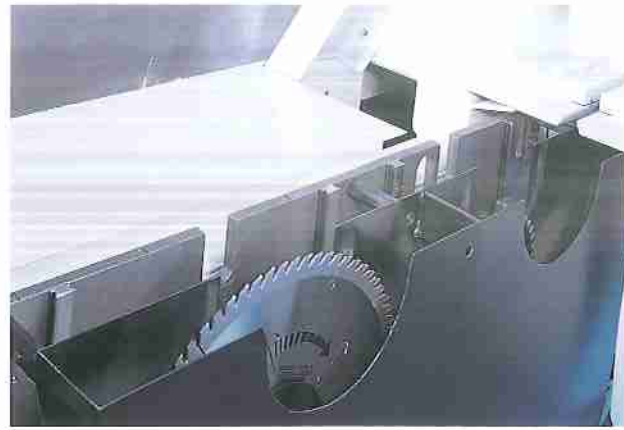
Very high speed of the saw carriage and the pusher, external adjustment of the scoring unit, blade change, grooving, postforming cut, Office PC O.S. Windows, many other equipment and accessories,... even the covering of the machine (patented) made of round elements, besides being very agreeable, is thought for a perfect visibility for the operator and a very fast opening/closing of the coverings.

Nosotros llamamos la nueva seccionadora **TEMPUS 110 TM** (Tercero Milenio) conscientes que, para hacer frente a los retos de este tiempo y del futuro, siempre será más necesario trabajar sobre la calidad y los costes bajos de la mano de obra, hechos de tiempos muy breves de trabajo y puesta en obra.

Además se pueden realizar más elaboraciones que el corte simple (ranura, postforming, cortes angulados..) evitando transferencias del trabajo a otra máquina. Altísimas velocidades del carro de sierras y empujador, ajustamiento siempre externo del incisor, cambio sierras, elaboración de ranuras, corte postforming, ordenador "Office" S.O. Windows, muchísimos accesorios,... hasta los carteres de la máquina (patentados) hechos de elementos arqueados que, además que ser muy agradables, son pensado para la perfecta visibilidad del obrador y una abertura/cierre de los carteres muy veloz.



TEMPUS 110 TM

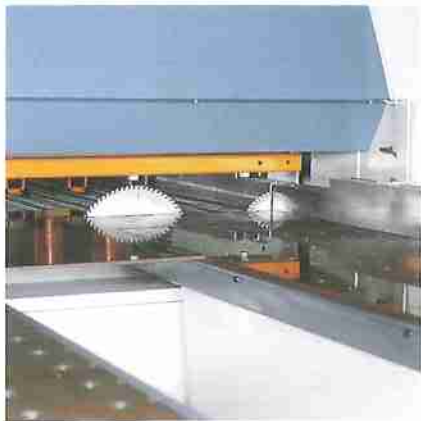


The blade and the scoring units, during their lifting, roll on prismatic guides with sliding blocks with continued streambed balls to guarantee a perfect accuracy during the different liftings of the blade and the scoring in the postforming function.

El grupo sierra y el grupo incisor, durante el levantamiento, corren sobre guías prismáticas con zapatas de oruga con bolas a ciclo continuo para garantizar la precisión centesimal durante los diferentes levantamientos de la sierra y del incisor en la función postforming.

The carriage is guided on its line by the higher guide that is near the cutting line. The second guide perfectly keeps the stack at 90° in relation to the cut. The guides are hardened and straightened and so are the wheels, with controlled hardness in relation to the guides, allowing speeds higher than 100 m/min and a perfect quality of the cut.

El carro es dirigido en su linealidad por la guía superior cercana al punto de corte. La segunda guía mantiene el grupo perfectamente a 90° respecto al corte. Las guías son cementadas y rectificadas como las ruedecitas, sino con dureza controlada respecto a las mismas guías, permitiendo velocidades superiores a m.100/min. y una calidad del corte inalcanzable



The scoring unit of the postforming version with mm. 300 blade lifts to mm. 70 with controlled forward speed to obtain a perfect score and avoid chippings, thanks to the prismatic guides.

El grupo incisor de la versión postforming con sierra de diam. mm. 300, se levanta hasta mm. 70 con velocidad de movimiento controlada para obtener una perfecta incisión evitando astillados durante la salida gracias a las guías prismáticas.



The clamps are thought to get the maximum power and the smallest size to be able to cut transversally mm. 50 wide pieces, also. During the setting-up of the machine, the aluminium fulcrum is trimmed by the blade so that the unit is perfectly parallel to the cut line.

Las pinzas son pensado para ganar la máxima potencia y el mínimo espacio para cortar, en transversal, también piezas de mm. 50 de ancho. Durante el ensayo de la máquina, el punto de apoyo de aluminio es limpiado por la sierra y todo es perfectamente paralelo respecto a la línea de corte.



Special tables with offset wheels help the panels return speed and avoid damages on their surface.

Planos especiales con ruedecitas montadas en posición ondulada favorecen la velocidad de regreso de los tableros y evitan daños a la superficie de los tableros.

The pusher is guided by two hardened and straightened side guides, kept perfectly parallel by two bars/calibre. The pusher movement started by brushless motor with max. speed of m. 70 /min. is powered by two straightened racks.

El empujador es dirigido por dos guías cementadas y rectificadas mantenidas en perfecto paralelismo por dos barras/calibre. El movimiento del empujador, accionado por el Brushless y con velocidad máx. de m. 70/min., se mueve sobre dos cremalleras rectificadas.



The grooved pressurer, for the rear cut of panels, allows the clamps to reach dimensions of mm. 0; everything is safe because the panels are pressed by the whole power of the main pressurer.

El prensor, acanalado, permite a las pinzas llegar también a dimensiones de mm. 0, por el corte posterior de los tableros; todo en la máxima seguridad porque están comprimidos por toda la potencia del prensor principal.

When it is necessary, the automatic load by lifting table, completes and increases the natural productivity of **TEMPUS 110 TM**. The load can be rear or lateral, right or left with special pre- load rollers.

*Cuando sea oportuno, el cargo automàtico con mesa elevadora completa y incrementa la productividad de **TEMPUS 110 TM**. El cargo puede ser posterior o lateral, a la derecha o a la izquierda con especiales rodilleras de pre-cargo.*



TEMPUS 110 TM



Tempus has a max. blade protrusion of mm. 110 and, because of this it can easily cut a stack of panels but, to guarantee the trimming of the intermediate panels, a pressure of over Kg. 2/sq.cm.2 is necessary; only an extremely dimensioned structure like that of Tempus can bear these pressures without bending.

Tempus tiene un resalto máximo de mm. 110, por esto puede facilmente cortar un paquete de tableros pero, para garantizar la limpieza de los tableros medianeros es necesaria una presión específica de más que Kg. 2 por cmc. Sólo una estructura tan dimensionada como la de Tempus 110 puede tolerar estas presiones sin flexiones.

We have always known that linking the lifting table to the pusher guides can cause many problems because of the bumps of the forklift; for this, even if it is more expensive, we separate the table from the guides.

Siempre sabemos que juntar la mesa elevadora a las guías del empujador puede causar muchos problemas por los choques del "toro" y, por esto, aunque sea más costoso, nosotros separamos la mesa de las guías.



The clamps used with the lifting table can remove the desired stack from the lifting table and then block the panels when they are on the wheeled tables and frontally aligned, thanks to the lower mobile tooth.

Las pinzas utilizadas con la mesa elevadora permiten, con el diente móvil inferior, sacar el paquete deseado de la mesa elevadora y después bloquear los tableros mismos cuando los estos están sobre los planos a ruedecitas y alineados frontalmente.



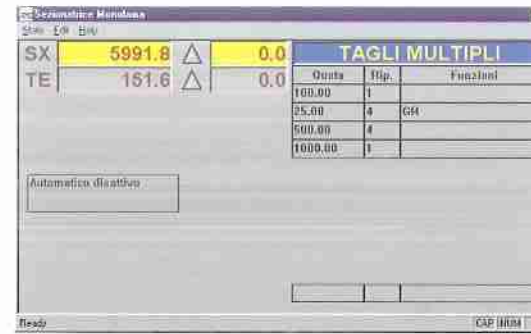
The machine electronic control is an Office PC with Windows operating system. This gives an extreme safety to the user who can always change part of the hardware that is open to all programs and to the "on line" working also for technical service via modem via the Internet.

El control electrónico de la máquina es un ordenador personal Office con sistema operativo Windows. Esto da la máxima tranquilidad al obrador que puede sustituir en cualquier momento parte del Hardware, además que estar abierto en el externo a todos los programas y a la actividad "en línea" por modem en Internet.



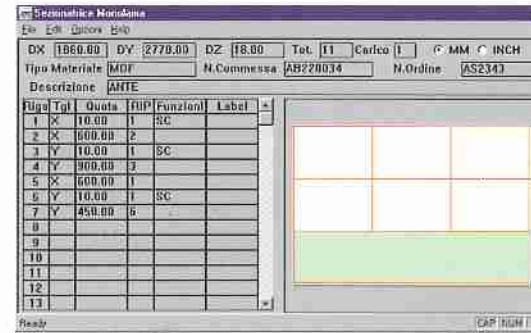
The software for the printing of labels with bar codes and its special printer are available.

Es disponible el software por la imprenta de etiquetas con código a barras y relativa empujadora



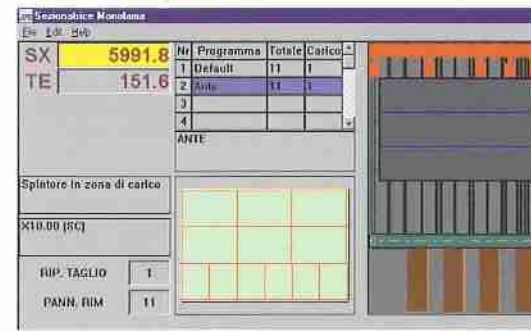
It is possible to work on a program of single and multiple cuts to perform details without creating an automatic program.

Se puede realizar un programa de cortes únicos o multiples para la elaboración de particulares sin tener que crear un programa automático.



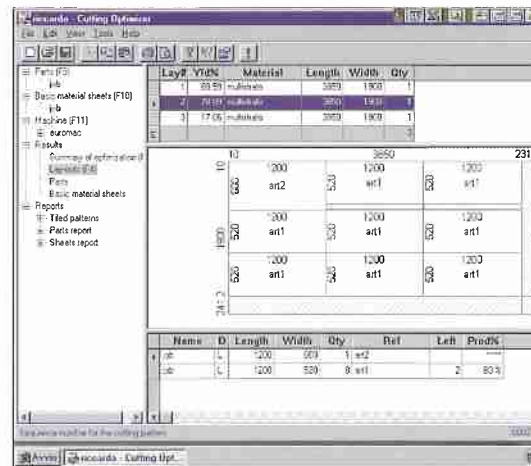
The programming is extremely simple and it is guided to avoid mistakes of the operator.

La programación es muy simple y dirigida para evitar faltas del obrador.



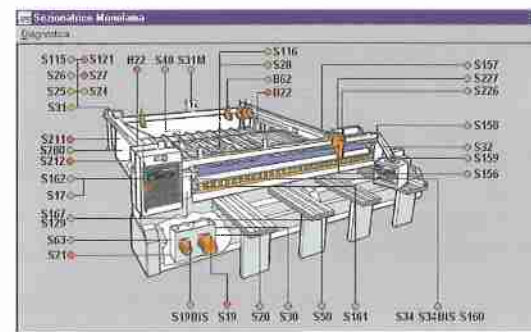
During the working, the operator can follow the performance of the machine in real time.

Durante la elaboración el obrador puede seguir la actividad de la máquina en tiempo real.



Optimizing programs of different levels complete with software of data transfer directly to the machine are available.

Son disponibles programas de optimización para niveles diferentes, completos de software de transferencia datos directamente a la máquina.



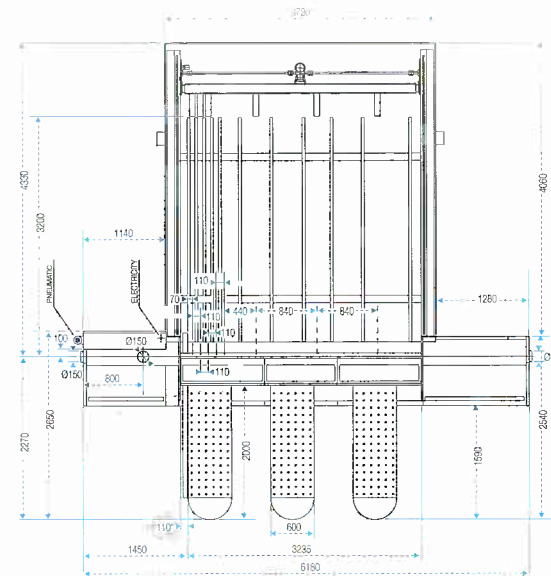
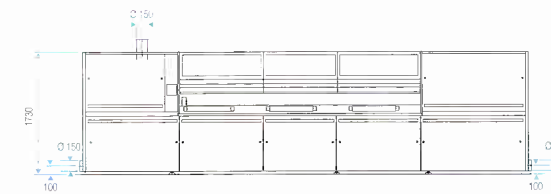
Thanks to the power of the Personal Computer it is always possible to check and to remove anomalies of the PLC.

Gracias a la potencia del ordenador personal es posible en cualquier momento controlar y quitar las anomalías del PLC.

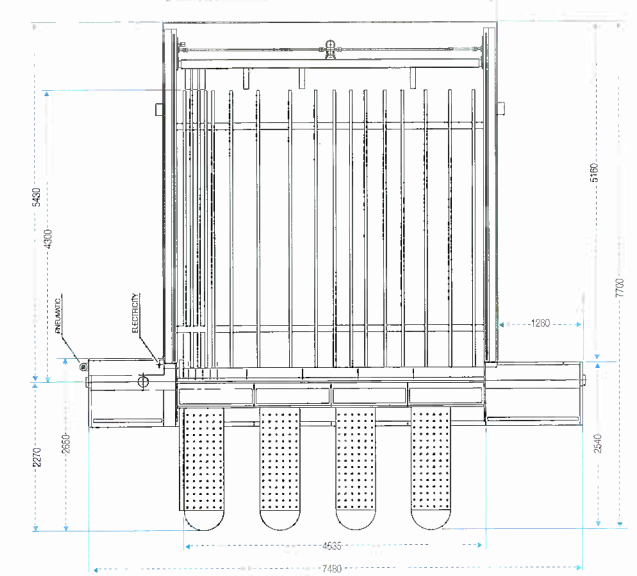
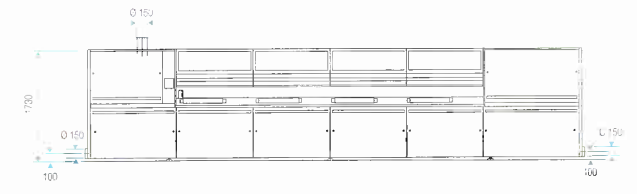
TEMPUS 110™

Standard Estandard	Option Acesorio	Description Description
mm 3200 - 4500		Cutting working lengths <i>Longitud útil de corte</i>
mm 3200 - 4300		Pusher working depth <i>Profundidad útil empujador</i>
mm 110		Blade protrusion from the working table <i>Resalto de la sierra del plano de trabajo</i>
Infinite variation from 6 to 50 m/min <i>variación infinita de 6 a 50 m/min</i>		Carriage forward speed <i>Velocidad avance carro</i>
100 m/min		Carriage return speed <i>Velocidad regreso carro</i>
Kw 9 (12.5 HP)		Main motor power 50 Hz (60HZ + 20%) <i>Potencia motor principal 50 Hz (60HZ + 20%)</i>
	KW 13 (18HP)	Main motor power 50 Hz (60HZ + 20%) <i>Potencia motor principal 50 Hz (60HZ + 20%)</i>
Kw 1,1 (Hp1,5)		Scoring motor power 50 Hz (60HZ + 20%) <i>Potencia motor incisor 50 Hz (60HZ + 20%)</i>
	Kw 2,2 (Hp3)	Postforming scoring motor power 50 Hz (60HZ + 20%) <i>Potencia motor incisor postforming 50 Hz (60HZ + 20%)</i>
70 m/min		Brushless pusher motor max. speed <i>Velocidad max. empujador con motor brushless</i>
mm 400		Main blade diameter <i>Diametro sierra principal</i>
mm 150		Scoring blade diameter <i>Diametro sierra incisor</i>
	mm 300	Scoring blade diameter with postforming device <i>Diametro sierra incisor con dispositivo postforming</i>
n. 3 mm 150		Extraction <i>Bocas de extracción</i>
•		Pressure beam with openings for the clamps for last trim cut up to mm. 0 <i>Prensor acanalado para último corte de limpieza hasta mm. 0</i>
•		Blade height with 3 positions + automatic grooving position <i>Altura sierra en tres posiciones + posición ranuras, automática</i>
•		Automatic square aligner with working stroke: min 50 max 1600 <i>Alineador automático contra escuadra recorrido útil: min 50 max 1600</i>
•		Frontal air flotation tables dimensions mm. 2000 x 600 <i>Planos anteriores con cojin de aire dimensiones mm. 2000 x 600</i>
•		Rear tables surface with rubber wheels <i>Planos posteriores con ruedecitas de goma</i>
•		Quick blade change with only one tool <i>Cambio rápido sierras con un solo utensilio</i>
•		Electronic control PC OFFICE Operative Sistem Windows <i>Control electrónico ORDENADOR PERSONAL OFFICE S.O. Windows</i>
•		Modem to connect to the Internet and "on line" service <i>Modem para conexión a Internet y asistencia "en línea"</i>
•		Connection on the Web <i>Conexión en Red</i>
•		Quick pneumatic blade change <i>Cambio rápido neumático sierras</i>
•		Laser Line on the cutting line <i>Luz laser en la línea de corte</i>
•		Square aligner for angular cuts <i>Escuadra para cortes angulares</i>
•		Accessories for plastic materials and non-ferrous metals <i>Acesorios para materiales plásticos y metales no ferrosos</i>
•		Optimizing software and labels with bar code <i>Programa de optimización y etiquetas con códigos a barras</i>
•		Printer for labels <i>Empremedora para etiquetas</i>
•		Lifting table (standard with the back loading machine) <i>Mesa elevadora (estándar en la máquina relativa con cargo posterior)</i>
•		Rollers for side or back loading <i>Rodilleras para cargo lateral o posterior</i>
•		Automatic device for thin panels loading from lifting table <i>Dispositivo automático para carga de mesa elevadora tableros delgados</i>

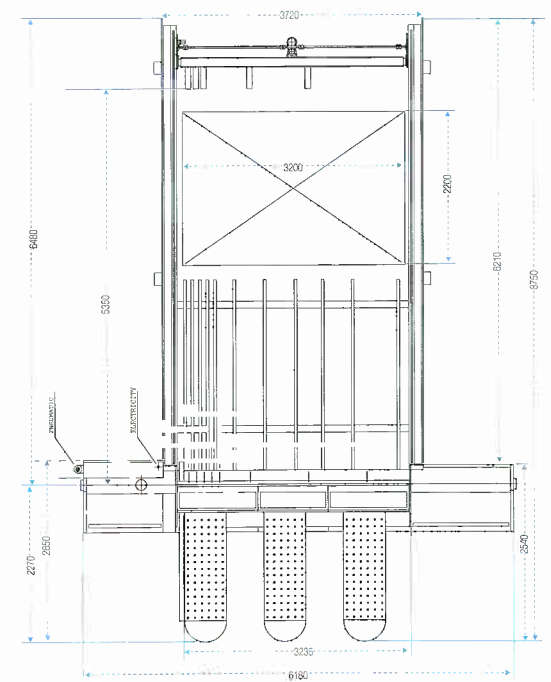
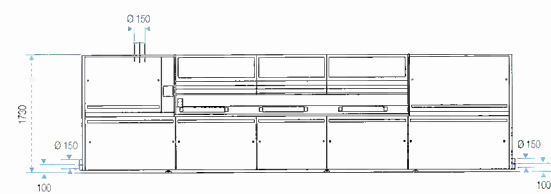
The pictures of the machines and technical information are not binding. Euromac reserves its right to make any alteration required by safety regulations and in order to improve its products.
Las ilustraciones de las máquinas y los datos técnicos no comprometen a la casa; Euromac se reserva el derecho de aportar todos los cambios que serán necesarios según las normas de seguridad y para mejorar sus productos.



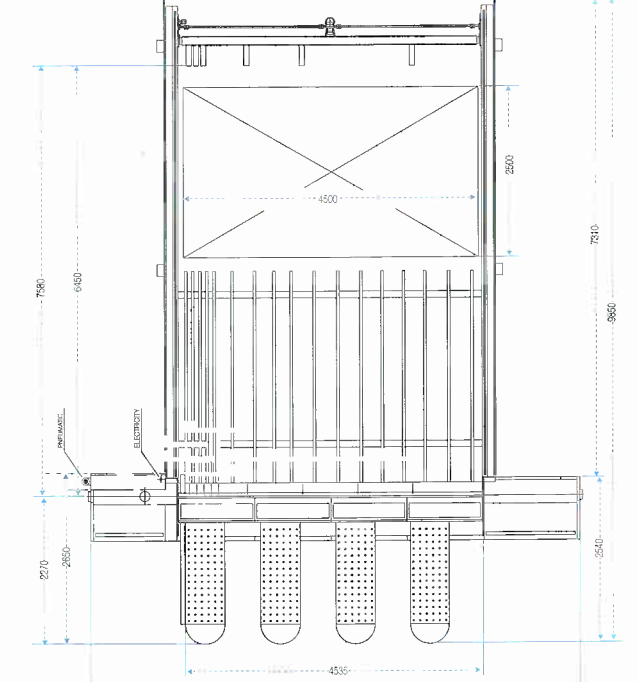
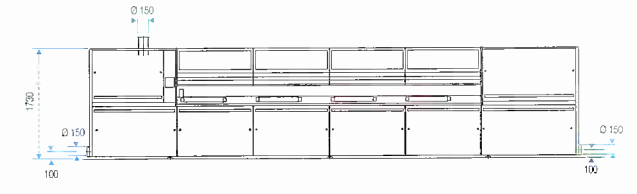
TEMPUS 110™ 3200 with clamps
TEMPUS 110™ 3200 con pinzas



TEMPUS 110™ 4500 with clamps
TEMPUS 110™ 4500 con pinzas



TEMPUS 110™ 3200 with clamps and loader
TEMPUS 110™ 3200 con pinzas y mesa elevadora



TEMPUS 110™ 4500 with clamps and loader
TEMPUS 110™ 4500 con pinzas y mesa elevadora